



جامعة بغداد  
كلية الفنون الجميلة

# السيرة العراقية في الماجستير

رسالة تقدم بها الطالب  
علي خضير شمخي

الى مجلس كلية الفنون الجميلة / جامعة بغداد  
وهي جزء من متطلبات نيل درجة الماجستير في الفنون  
التشكيلية / رسم

بإشراف  
أ.م.د. محمد الكناني

2014 م

بغداد

1435 هـ



University of Baghdad

College of Fine Arts

# **Drawing Iraqi Diaspora Study in the environmental authorities**

**A thesis submitted**

**To the council of college of fine Arts - University of  
Baghdad as a partial fulfillment to the requirement of Master degree  
of plastic arts In painting**

**by**

**Ali Khudair Shamkhy**

**Supervised by**

**Dr. Mohammad AL- Kinany**

**1435A.H**

**Baghdad**

**2014M.A**

## ملخص البحث :

تنوعت الأساليب والاتجاهات في الفن العراقي المعاصر لاسيما في الحقبة التي نشط فيها الفنانون العراقيون الرواد - الجيل الثاني، الذين هاجروا الى معظم البلدان الأوربية التي تفعلت فيها الثورة على الاتجاهات المحاكاتية بأسلوب المطابقة مع المفردات المستمكنة عبر النافذة البصرية من المحيط البيئي. لغايات مرتبطة بمحاولة النهوض بالحركة التشكيلية المعاصرة بدواعي التلاحق الفكري والثقافي فيما بين الشرق والغرب .

تغيّرت الضواغط المسببة لهجرة الفنانين العراقيين - جيل مابعد الرواد، إذ إنّ محاولات الأيديولوجيات السياسية في العراق المعاصر حرصت على إستخدام الفن والفنان لخدمة الاغراض السياسية، مما أدى ذلك الى البحث عن مناخات أخرى خارج العراق، تتيح للفنان العراقي المهاجر الحرية في الأبداع الفني، لاسيما في الحقل البصري .

تعددت المرجعيات البيئية الضاغطة المؤثرة على النواتج الجمالية الأبداعية للرسم العراقي المعاصر؛ إذ إنها شملت المستدعى الشكلي من الواقع البيئي المحيط، ومحاكاته بأسلوب المطابقة، ويتنامي في التصرف بالمدرک الشكلي وصولاً الى التجريد، كما إنها شملت المستدعى الحدسي في محاكاة الأفكار والأنفعالات والعواطف ... التي غالباً ما تنشط في المحيط البيئي .

إشتملت هذه الدراسة (أربعة فصول)، إختص الفصل الأول (بالأطار المنهجي) الذي تمثل في طرح ( مشكلة البحث)، التي أثارت جملة من التساؤلات على وفق ما يأتي:

1. هل يصح أن يطلق على الإنسان المتصالح والمتأقلم والمتفاعل إيجابياً مع المناخ البيئي الجديد (بيئة المهجر) صفة الإنسان المغترب ؟
2. هل حقق المتغير في المحيط البيئي، متغيراً في النواتج الأبداعية في الرسم ؟
3. هل أدى التنوع في المحيط البيئي إثراءً للنص التشكيلي ؟
4. هل أُنزَّ المتغير في المحيط البيئي على هوية الرسم العراقي المعاصر؟
5. هل تأقلم الرسام العراقي (المهاجر) مع البيئة (المهاجر) اليها، وتصالح معها بالكيف الذي أبعده عن هويته الفنية المحلية وإنتمائهِ لبيئته الأصلية ؟ وهل أُنز ذلك على نواتج إنجازاته الفنية ؟

6. هل حمل الرسام العراقي (المهاجر) خصائص وسمات وهوية بينته الأصلية معه الى بلاد المهجر؟ وهل ترك ذلك أثره على العملية الأبداعية؟

7. هل فعل الانتقال بالجسد من البيئة الأصلية (العراق) الى بيئة المهجر (أوريا - أمريكا) فكرة التبادل الثقافي، والفكري، والتقني؛ في مجال الأبداع التشكيلي؟ كما إشتهل الفصل الاول على (أهمية البحث) و(أهداف البحث) الساعية الى:

1. كشف تمثلات المرجع البيئي في رسوم الفنانين العراقيين في المهجر.  
2. كشف آليات التحول الأسلوبي بصدد تغاير المرجع البيئي، من خلال إستقراء النصوص البصرية للرسامين العراقيين في المهجر.

وتضمن الفصل الأول حدود البحث الموضوعية التي إختصت بدراسة المرجعيات البيئية في أعمال الرسامين العراقيين المعاصرين في المهجر والحدود المكانية (أوريا - أمريكا) والحدود الزمانية التي تقع بين عام (1971م - 20012م). كما إشتهل على تحديد المصطلحات .

خصص الفصل الثاني (للأطار النظري) الذي ضمّ (خمسة مباحث) على النحو

الآتي :

المبحث الاول : مقدمة في نظرية المرجع

المبحث الثاني : المرجعيات المؤسسة للحقل البصري

المبحث الثالث : المتغير البيئي في الرسم العراقي .

المبحث الرابع : الرسم العراقي المعاصر - تجذير وتأصيل التجربة .

المبحث الخامس : فنانون المهجر - دراسة في الأساليب والمرجعيات. وقد شمل كل

من تلك المباحث على عدد من المحاور .

يضم الفصل الثالث : (الأطار الأجرائي) الذي خصص لتحليل(22) إنموذجاً لعينة البحث، أنجزها (11) رساماً عراقياً مهاجراً، ولغرض إستبيان التنامي في التحول بخصائص الرسام العراقي المعاصر بين تجربته الفنية في العراق (قبل المهجر) وتجربته (بعد المهجر) فقد وجد الباحث ضرورة مناقشة أنموذجاً واحداً يمثل تجربة الرسام (في العراق)، وإنموذجاً واحداً يمثل تجربة ذات الرسام (في المهجر)...وهكذا...بإسلوب يعتمد النقد التحليلي لكلٍ منهما.

إحتوى الفصل الرابع : نتائج البحث والأستنتاجات والمقترحات والوصايا، وقائمة المصادر وترجمة ملخص البحث باللغة الأنكليزية .

## Abstract

Varied styles and trends in contemporary Iraqi art, especially in the era in which Iraqi pioneers artist activated - the second generation, who immigrated to most European countries where the revolution started on The trends of resemblance Imitation manner conforming with the managed items through the window of the optical environment. For the purposes of linked with the attempts of the advancement of the movement under the pretext of Fine contemporary intellectual and cultural cross-fertilization between East and West.

Different reasons obliget the Iraqi artists to immigrant - a generation after the pioneers “ as attempts to political ideologies in contemporary Iraq is keen to use the art and the artist to serve political purposes , which led to the search for climates outside of Iraq, allows the Iraqi immigrant artist freedom in artistic creativity, especially in visual field .

Numerous environmental references affecting the outputs of aesthetic Iraqi contemporary creative drawing ;since it included the formal applicant of the real environment, and simulating him in a manner of conforming times, and growing in the act of perception formal down to abstraction, it also included the intuitive applicant to simulating ideas and passions and emotions ... which are often active in the environment .

The study Included ( four chapters), the first chapter ( methodological framework ), which represents the ( research problem ), which raised a number of questions as follow:

1. Is it correct to call the man who is acclimatized, and Interactive possitvly with the the new environmental climate (colony) recipe expatriate man ?
2. Do you achieved in the environment variable , outputs in creative drawing ?
3. Does the diversity in the environment affected on the plastic style?
4. Is the variable in the environment Impact on of the identity of the Iraqi contemporary painting ?
5. Does The Iraqi painter (immigrant)acclimate with the environment (immigrant), and come to terms with it in away which kept him out of local artistic identity and belonging to the original environment ? Is the outcomes Impact on the technical achievements ?
6. Does the Iraqi painter (immigrant) carry the characteristics and attributes of the original and the identity of his environment with him to the colony? Is it left its impact on the creative process ?
7. Do the body transfer from the original environment (Iraq) to the environment colony (Europe - America)activiared the idea of cultural exchange , and intellectual , and technical ; creativity in the field of plastic ?

The first chapter includes also the importance of research and obiectivec of research seeking to :

1. Detect representations reference in environmental colony on Iraqi artists .
2. Detection mechanisms shift stylistic variation in the process of environmental reference.

This chapter includes also the limits of the research according to the aspectds and speci fication of Iraqi artists in the immlgranet (Europe – America)and time limits between(2012-1971).In addition the definirion of the terms.

The second chapter (theoretical framework), which included five sections follows :

1. Introduction to the Theory of Reference
2. References institution for visual field

3. The third topic: the environmental variable in the drawing of Iraq.
4. Contemporary Iraqi drawing rooting and rooting experience .
5. Artists of the colony- a study in styles and references . Has included all of those sections on a number of approaches.

Chapter three includes the procedurs of the research which includes the analysis (22) model for the research sample , completed (11), a painter Iraqi immigrants , the purpose of the questionnaire growing shift characteristics and attributes painter contemporary Iraqi between his artistic experience in Iraq (before the diaspora) and experience (after the Diaspora) researcher has found the need to discuss one model represents the experience of the painter (in Iraq), and the model represents one experience with a painter (in the Diaspora) .

Colony of Chapter four includes: results, conclusions and proposals, suggestion and reco in wordations, and the list of references and the abstract in English.

## ثبت المحتويات

الصفحة	الموضوع
أ	الاية
ب	اقرار المشرف
ج	اقرار لجنة المناقشة
د	الإهداء
هـ	شكر وعرافان
و - ز	ملخص البحث
ح - ي	ثبت المحتويات
ط - ك	ثبت أشكال الأطار النظري
م	ثبت أشكال العينة
	ثبت الأشكال الساندة لعينة البحث
11-1	<b>الفصل الأول: الأطار المنهجي للبحث</b>
2	مشكلة البحث
3	أهمية البحث
4	هدفا البحث
4	حدود البحث
4	تحديد المصطلحات
155-11	<b>الفصل الثاني : الأطار النظري</b>
31-14	<b>المبحث الاول: مقدمة في نظرية المرجع</b>
14	المرجع - مقدمة في نظرية المرجع
15	النظرية القصدية والنظرية السببية
16	النظرية الوصفية
17	نظرية الدلالة والمرجع
18	المفهوم الفلسفي للمرجع
62-32	<b>المبحث الثاني : المرجعيات المؤسسة للحقل البصري</b>
32	أولاً : المرجعيات الذاتية
42	ثانياً : المرجعيات البيئية
48	تحولات الصور الذهنية الى مدركات حسية

51	ثالثاً : المرجعيات التاريخية
52	رابعاً: المرجعيات الاجتماعية
58	خامساً: المرجعيات الثقافية
83-62	<b>المبحث الثالث : المتغير البيئي في الرسم العراقي</b>
63	التوظيف الجمالي لمكونات المكان في التشكيل القديم
66	توظيف البيئة العراقية في التشكيل - الأستدعاء الشكلي الجمالي
68	التوظيف الجمالي للأنشطة الأنسانية في البيئة العراقية
76	توظيف المتغير البيئي في التشكيل العراقي
113-84	<b>المبحث الرابع : الرسم العراقي المعاصر تجذير وتأصيل التجربة</b>
85	الرسم العراقي المعاصر - نبذة تاريخية
86	الفنانون التشكيليون الرواد - الجيل الاول
88	الفنانون التشكيليون الرواد - الجيل الثاني
99	الفنانون التشكيليون - جيل ما بعد الرواد
154-114	<b>المبحث الخامس: فنانون المهجر - دراسة في الأساليب والمرجعيات</b>
115	الدوافع المسببة للهجرة ومتغيراتها
121	الأغتراب - مفهوماً
124	الأسلوب - بين المفهوم والتنوع
134	الرسم العراقي المعاصر - دراسة في الأساليب والمرجعيات
137	الرسم العراقي في المهجر - الأساليب والمرجعيات
147	<b>مؤشرات الاطار النظري</b>
151	<b>الدراسات السابقة</b>
251-155	<b>الفصل الثالث / إجراءات البحث</b>
156	مجتمع البحث
156	عينة البحث
157	أداة البحث
157	منهج البحث
157	تحليل عينة البحث
261-252	<b>الفصل الرابع / النتائج والأستنتاجات</b>

253	نتائج البحث ومناقشتها
260	الأستنتاجات
261	المقترحات
261	التوصيات
280-262	ثبت المراجع والمصادر
A - B	ملخص البحث باللغة الانكليزية

## ثبت أشكال العينة

رقم الشكل	اسم الفنان	اسم العمل	الخامة	القياس	سنة الإنتاج	عائدية العمل	المصدر	ص
1	نعمان هادي	عاشوراء	زيت على كنفاس	92سم X 73سم	1971	مقتنيات الفنان	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	159
2	نعمان هادي	الغربة	زيت على كنفاس	130X 195سم	1984	مقتنيات الفنان	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	164
3	بشير مهدي	مقهى في الديوانية	زيت على كارتون محضر	30X 40سم	1973	مهداة الى صديق	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	169
4	بشير مهدي	المعراج	زيت على كنفاس	120X 110سم	2001	معرض بلدية ميونخ	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	173
5	فيصل لعبيبي	موكب الشهداء	زيت على كنفاس	450X 70سم	1973	مركز الفنون - بغداد	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	177
6	فيصل لعبيبي	الشهيد	أكريليك على كنفاس	325X 125سم	1997	مقتنيات القصر الرئاسي-بغداد	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	182
7	سعدى عباس	الظل	زيت على كنفاس	80X 100سم	1988	كاليري ديوان الكويت	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	187
8	سعدى عباس	عشتار	بلاستيك وزيت على الكنفاس	100X 100سم	2001	من مقتنيات Ralp Delucia	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	191
9	علي جبار	عاشقان	زيت على كنفاس	120X 100سم	1988	من مقتنيات الفنان	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	196
10	علي جبار	دفقة ضوء في ركن بارد	اكريليك على كنفاس	100X 100سم	2001	متحف كندة- الدنمارك	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	200
11	ستار كاووش	خطوات على الشارع	زيت على كنفاس	120X 100سم	1988	أهداها الفنان الى إحد أصدقائه في بغداد	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	204
12	ستار كاووش	إحتضان	أكريليك على كنفاس	80X 100سم	2011	دار الأندى - الأردن	اتصال شخصي بالفنان	208
13	هناء مال الله	جدارالوركاء	إسمنت على خشب ومواد مختلفة	250X 150سم	1990	مركز الفنون - بغداد	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	211
14	هناء مال الله	ليلة 16- 17 كانون الثاني 2003	نحت لين ومواد مختلفة	العمل مكون من 3 أجزاء	2011- 2012	من مقتنيات بارك كاليري في لندن	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	215

219	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	من مجموعة المهندسة (ياسمين اسماعيل الترك) - لندن	1990	80 X100 سم	مواد مختلفة على بورد خشب	حكاية شعبية	كريم رسن	15
223	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	من مقتنيات الفنان	2012	X150 سم	مواد مختلفة على كنفاس	في شارع جارفيس	كريم رسن	16
226	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	مركز الفنون - بغداد	1991	X200 سم	زيت على كنفاس	متحف خيالي	ابراهيم رشيد	17
231	الفنان نفسه عن طريق الاتصال من قبل الباحث	عرض غير ثابت	2012	//	عمل Performanc وفديو آرت	البحث عن الاوكسجين	ابراهيم رشيد	18
235	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	مقتني من قبل أحد أصدقاء الفنان في بغداد	1992	55X55 سم	مواد مختلفة على كنفاس	الراس	محمد قريش	19
239	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	مجموعة خاصة	2010	4X2م	مواد مختلفة على كنفاس	طاقة الصدا	محمد قريش	20
246	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	قاعة أكد للفنون	1993	90X120 سم	مواد مختلفة على كنفاس	هتافات	كريم الوالي	21
	الفنان نفسه عن طريق الاتصال المباشر من قبل الباحث	مجموعة خاصة	2012	60 X140 سم	مواد مختلفة على بورد	وشم على جدار المدينة	كريم الوالي	22

## ثبت أشكال العينة

الصفحة	المصدر	إسم الفنان	إسم العمل	ت
161	<a href="http://www.iraqiart.com/artists/m_ahmad.htm">http://www.iraqiart.com/artists/m_ahmad.htm</a>	ماهود احمد	واقعة الطف	أ-1
165	<a href="Http://classiccomosers.">Http://classiccomosers.</a>	إيليا ريبيين	موديل	أ-2
165	<a href="Http://www.qwled.com">Http://www.qwled.com</a>	رامبرانت	جزء من لوحة	ب-2
165	<a href="Http://www.wiraqpf.com">Http://www.wiraqpf.com</a>	فائق حسن	موديل	ج-2
180	<a href="http://www.addustour.">http://www.addustour.</a>	فيصل لعبيبي	رسم للأطفال - مجلتي	أ-5
180	<a href="http://www.addustour.">http://www.addustour.</a>	فيصل لعبيبي	رسم للأطفال	ب-5
180	<a href="http://www.addustour.">http://www.addustour.</a>	فيصل لعبيبي	رسم للأطفال	ج-5
180	<a href="http://www.addustour.">http://www.addustour.</a>	فيصل لعبيبي	رسم للأطفال	د-5
185	Ngv-vic-gov	هنري روسو	حفل زواج	أ-6
206	<a href="http://www.startimes.com">http://www.startimes.com</a>	سيزان	ذات الرداء الأزرق	أ-10
214	<a href="http://ahlaalsalawat.montadarabi.com">http://ahlaalsalawat.montadarabi.com</a>	حقيبة السومريين - من آثار الوركاء 5000 سنة	جدار معبد الوركاء	أ-13
241	<a href="http://www.iraqhurr.org/content/article/.html">http://www.iraqhurr.org/content/article/.html</a>	محمد قریش	صورة فوتوغرافية - خطة الفنان الاخراجية	أ-20